



**Zondag 11 november 2018**  
**Cantate BWV 8**

**DIENSTEN**  
**Liebster Gott**  
**wenn werd ich sterben?**

**Drs. Roelof Smidt** *voorganger*  
**Joalien van den Houten** *sopraan*  
**Hilka Ijzerman** *alt*  
**Aart Mateboer** *tenor*  
**Lars Terray** *bas*  
**Jurjan Lipke** *organist*  
*en het* **Bachkoor & -orkest Kampen**  
*onder leiding van* **Bob Vaalburg**

**BANTATE**  
**BURGWALKERK**

**Binnenkomst kerkenraad** (*enkele minuten voor 17.00 uur*)

**Orgelspel** “Alle Menschen müssen sterben” – J.S. Bach (BWV 1117)

**VOORBEREIDING** (*de gemeente blijft zitten*)

V De Heer zij met u.

**A Ook met u zij de Heer.**

V Onze hulp in de naam van de Heer

**A die hemel en aarde gemaakt heeft.**

V O God, keer U om naar ons toe

**A en doe ons weer leven met hart en ziel.**

V Laat ons, o Heer, uw liefde zien

**A en geef ons uw heil.**

V O Heer! – hoor ons gebed

**A en laat ons geroep tot U komen. Amen.**

**Psalmgebed bij Psalm 43**

1. O God, kom mijn geding beslechten,  
Verlos mij van wie U versmaadt.  
Boosdoeners willen met mij rechten,  
die niet aan trouw en waarheid hechten.  
Doe mij ontkomen aan hun haat.  
O Heer, mijn toeverlaat.

*U bent toch mijn God, mijn toevlucht,  
waarom wijst U mij af,  
waarom ga ik gehuld in zwart,  
door de vijand geplaagd?*

3. O Here, God, kom mij bevrijden,  
zend mij Uw waarheid en Uw licht  
die naar Uw heilige berg mij leiden,  
waar Gij mij woning wilt bereiden.  
Geef dat ik door U opgericht  
kom voor Uw aangezicht.

*Dan zal ik naderen tot het altaar van God.  
Tot God, mijn hoogste vreugde.  
Dan zal ik U loven bij de lier,  
God, mijn God.*

5. Mijn ziel, hoe zijt gij zo verslagen,  
mijn hart, wat kwelt gij u zozeer?  
Vertrouw op 's Heren welbehagen.  
Hij doet weldra de morgen dagen.  
Ja, ik zal zingen tot zijn eer:  
mijn redder is de Heer.

Klein Gloria

## SCHRIFT EN UITLEG

Klaagliederen 3: 20-24

<sup>20</sup> *Telkens als ik mijn lot overdenk, ben ik diep terneergeslagen.*

<sup>21</sup> *Toch geef ik de hoop niet op, want hieraan houd ik vast:*

<sup>22</sup> *Genadig is de HEER: wij zijn nog in leven! Zijn ontferming kent geen grenzen.*

<sup>23</sup> *Elke morgen schenkt hij nieuwe weldaden. – Veelvuldig blijkt uw trouw!*

<sup>24</sup> *Ik besef: mijn enig bezit is de HEER, al mijn hoop is op hem gevestigd.*

Lied 903: 1, 2

1. Zou ik niet van harte zingen  
Hem die zo zeer mij verblijdt?  
Want ik zie in alle dingen  
niets dan zijn genegenheid.  
Is de hartslag van het leven  
niet de liefde van de Heer?  
Liefde draagt hen meer en meer,  
die in dienst van Hem zich geven.  
Alle dingen hebben tijd,  
maar Gods liefde eeuwigheid.

2. Als een vogel, die zijn tere  
jongen met de vleugels dekt,  
zo houdt over mij de Here  
zijn beschuttende arm gestrekt.  
Alles wendt Hij mij ten goede,  
Hij is bij mij nacht en dag,  
ja, van voor ik 't licht nog zag,  
ben ik veilig in zijn hoede.  
Alle dingen hebben tijd,  
maar Gods liefde eeuwigheid.

Uit het evangelie naar Lucas 7:11-17

<sup>11</sup> *Niet lang daarna ging Jezus naar een stad die Naïn heet, en zijn leerlingen en een grote menigte gingen met hem mee.* <sup>12</sup> *Toen hij de poort van de stad naderde, werd er net een dode naar buiten gedragen, de enige zoon van een weduwe. Een groot aantal mensen vergezelde haar.* <sup>13</sup> *Toen de Heer haar zag, werd hij door medelijden bewogen en zei tegen haar: 'Weeklaag niet meer.'* <sup>14</sup> *Hij kwam dichterbij, raakte de lijkbaar aan – de dragers bleven stilstaan – en zei: 'Jongeman, ik zeg je: sta op!'* <sup>15</sup> *De dode richtte zich op en begon te spreken, en Jezus gaf hem terug aan zijn moeder.* <sup>16</sup> *Allen werden vervuld van ontzag en loofden God met de woorden: 'Een groot profeet is onder ons opgestaan,' en: 'God heeft zich om zijn volk bekommerd!'* <sup>17</sup> *Het nieuws over hem verspreidde zich in heel Judea en in de wijde omtrek.*

Lofverheffing Lied 339a

“U komt de lof toe, U het gezang, U alle glorie,  
o Vader, o Zoon, o heilige Geest,  
in alle eeuwen der eeuwen.”

## Gaven

(bij de uitgang is een van harte aanbevolen extra collecte voor de onkosten van de cantatediensten)

**Orgelspel** Trio sonate (b mineur), deel 2 (Andante) – J.S. Bach (BWV 528)

## CANTATE 'BWV 8 'Liebster Gott, wenn wird ich sterben?' – J.S. Bach

### 1. Koor

Liebster Gott, wenn werd ich sterben?	Lieve God, wanneer zal ik sterven?
Meine Zeit läuft immer hin,	Mijn tijd verstrijkt,
Und des alten Adams Erben,	en de erfgenamen van de oude Adam,
Unter denen ich auch bin,	waartoe ook ik behoor,
Haben dies zum Vatterteil,	hebben dit als erfdeel
Daß sie eine kleine Weil	dat zij korte tijd
Arm und elend sein auf Erden	arm en ellendig zijn op aarde
Und denn selber Erde werden.	en dan zelf aarde worden.

### 2. Aria (Tenor)

Was willst du dich, mein Geist, entsetzen,	Waarom zou je schrikken, mijn geest,
Wenn meine letzte Stunde schlägt?	als mijn laatste uur slaat?
Mein Leib neigt täglich sich zur Erden,	Mijn lichaam neigt dagelijks naar de aarde
Und da muß seine Ruhstatt werden,	en daar zal zijn rustplaats zijn,
Wohin man so viel tausend trägt.	waar men zo vele duizenden heenbrengt.

### 3. Recitatief (Alt)

Zwar fühlt mein schwaches Herz	Toch voelt mijn wankel hart
Furcht, Sorge, Schmerz:	angst, zorg en pijn:
Wo wird mein Leib die Ruhe finden?	Waar zal mijn lichaam rust vinden?
Wer wird die Seele doch	Wie zal de ziel
Vom aufgelegten Sündenjoch	van het opgelegde juk der zonde
Befreien und entbinden?	bevrijden en losmaken?
Das Meine wird zerstreut,	Wat van mij is, wordt verstrooid,
Und wohin werden meine Lieben	en waarheen worden wie mij dierbaar zijn,
In ihrer Traurigkeit Zertrennt, vertrieben?	in hun droefheid gescheiden, verdreven?

### 4. Aria (Bas)

Doch weicht, ihr tollen, vergeblichen Sorgen!	Maar verdwijnt, jullie dwaze, nutteloze zorgen!
Mich rufet mein Jesus, wer sollte nicht gehn?	Mij roept mijn Jezus: wie zou niet gaan?
Nichts, was mir gefällt, besitzt die Welt.	Niets wat mij voldoening geeft biedt de wereld.
Erscheine mir, seliger, fröhlicher Morgen,	Vertoon u aan mij, zalige, vrolijke morgen,
Verkläret und herrlich vor Jesu zu stehn.	waarop ik met glans omstraald luisterrijk
vor Jesu zu stehn.	voor Jezus sta.

## 5. Recitatief (Sopraan)

Behalte nur, o Welt, das Meine!  
Du nimmst ja selbst  
mein Fleisch und mein Gebeine,  
So nimm auch meine Armut hin;  
Genug, daß mir aus Gottes Überfluß  
Das höchste Gut noch werden muß,  
Genug, daß ich dort reich und selig bin.  
Was aber ist von mir zu erben,  
Als meines Gottes Vattertreu?  
Die wird ja alle Morgen neu  
Und kann nicht sterben.

Houd maar, o wereld, wat van mij is!  
Je neemt immers zelfs mijn vlees  
en mijn gebeente,  
neem dan ook mijn armoede maar!  
Het is genoeg, dat mij uit Gods overvloed  
het hoogste goed nog te wachten staat;  
het is genoeg, dat ik daar rijk en zalig ben.  
Want wat valt er van mij te erven  
dan de vaderlijke trouw van mijn God?  
Die hernieuwt zich elke morgen  
en kan niet sterven.

## 6. Koraal

Herrscher über Tod und Leben,  
Mach einmal mein Ende gut,  
Lehre mich den Geist aufgeben  
Mit recht wohlgefaßtem Mut.  
Hilf, daß ich ein ehrlich Grab  
Neben frommen Christen hab  
Und auch endlich in der Erde  
Nimmermehr zuschanden werde!

Heerser over dood en leven,  
maak eens mijn einde goed,  
leer mij de geest te geven  
met rustige en kalme moed.  
Zorg dat ik een eervol graf  
naast vrome christenen heb  
en dat ik uiteindelijk ook in de aarde  
nooit word vernietigd!

*(Vertaling: Alice Bij de Vaate)*

Bijbelwoord

Gezamenlijk gebeden 'Onze Vader ...'

**AFSLUITING**

*(allen gaan staan)*

Lied 754: 1, 3

1. Liefde Gods die elk beminnen  
hemelhoog te boven gaat,  
kom in onze harten binnen  
met uw milde overdaad.  
Jezus, één en al ontferming,  
daal vanuit de hoge neer  
met uw heerlijke bescherming  
in ons bevend hart, o Heer.

3. Wat Gij eenmaal zijt begonnen  
o voltooi het: maak ons rein,  
tot de wereld is gewonnen  
en in U hersteld zal zijn,  
tot wij eeuwig bij U wonen,  
schrijdende van licht tot licht,  
legend onze gouden kronen  
zingend voor uw aangezicht.

Zegen (met gezongen Amen)

**Uitleidend orgelspel** Hornpipe (uit Water Music) - G.F. Händel (bewerkt voor orgel door O.H. Peasgood)

(Het werk waarmee deze viering wordt afgesloten, duurt enkele minuten. Het staat u vrij alvast naar huis te gaan. Het spelen van dit werk vraagt veel concentratie. Dat geldt ook voor het luisteren. Na afloop liever geen applaus).

**Uw aandacht voor de uitgangscollecte voor de onkosten van deze dienst!**

Een cantatedienst met goede musici kost veel. Dit wordt bekostigd uit de collecte bij de uitgang. Met uw hartelijke bijdrage (denk, zo mogelijk, aan minimaal € 5.00 per bezoeker) kunnen deze diensten ook in de toekomst gehouden blijven worden.

**Het Bachorkest Kampen werd vanmiddag gevormd door:**

Fluit      Mariëlle van Zanten  
Hobo      Evelyn Heuvelmans, Pauline Westen  
Viool 1    Geraldine Ligtermoet, Lies Mos, Talitha van de Weg, Jan Rein Palland  
Viool 2    Letty Verveen, Wilma Lipke, Siep de Groot, Anneke van der Wurff  
Altviool   Rob Verhey, Janna Zijderveld, Emo van Halsema  
Cello      Nelleke Hoekstra  
Contrabas Jack Kroes  
Orgel      Jurjan Lipke

**De eerstvolgende Cantatediensten worden gehouden op:**

**2018**

09 december    ds. Ad van Noord                      BWV 70a

**2019**

13 januari      ds. Bart Gijsbertsen                  BWV 124  
10 februari    pastor Hans Schoorlemmer          BWV 156  
10 maart       ds. Leon Eigenhuis                    BWV 23

# Cantatediensten in de Burgwalkerk

Sinds 1975 worden met enige regelmatig op de zondagmiddag cantatediensten gehouden in de Burgwalkerk in Kampen. Het zijn gewone kerkdiensten, geen concerten. De cantate vormt een onderdeel van de dienst, die ook uit andere onderdelen bestaat: lezingen, liederen, gebeden. Daar zijn de cantates oorspronkelijk ook voor gemaakt: om uitgevoerd te worden in een zondagse eredienst. De cantates van Johann Sebastian Bach volgen in de regel wat er op een bepaalde zondag aan de orde is – vooral de evangelielazing van de betreffende zondag volgens het Lutherse leesrooster. Daar geeft de cantate als het ware een commentaar op.

De cantates, die in de Burgwalkerk tot klinken worden gebracht, worden uitgevoerd door het Bachkoor en -orkest o.l.v. Bob Vaalburg of Ab Weegenaar met medewerking van solisten. Het koor is samengesteld uit vrijetijdszangers die zich hebben aangemeld omdat zij graag mee willen zingen in cantatediensten en daarvoor over de nodige zangcapaciteiten beschikken. Bij het orkest hebben wij in de regel te maken met beroepsmusici; zij worden vanwege hun deskundigheid gevraagd om mee te werken. Dat geldt uiteraard ook voor de solisten.

Het ligt voor de hand dat zowel de beroepsmusici als de solisten een vergoeding ontvangen voor hun medewerking, al staat deze vergoeding in geen verhouding tot wat in de wereld van de klassieke muziek gebruikelijk is. Het meedoen aan de cantatediensten is ook voor hen voor een groot deel liefdewerk. De voorbereiding van de cantate, het instuderen van de partijen, is een individuele aangelegenheid. Pas op de zaterdagmiddag komt het koor voor het eerst bijeen voor een repetitie; deze repetitie wordt op zondagmiddag voortgezet. Dan komen ook de orkestleden bij elkaar, evenals de solisten, om o.l.v. de dirigent en samen met het koor de verschillende partijen zo goed mogelijk op elkaar af te stemmen. Wij hopen dat ook u tot de vaste bezoekers gaat horen van deze voor Kampen en de regio zeer speciale diensten.

Wat de onkosten betreft: bij de uitgang van de kerk krijgt u gelegenheid een bijdrage te leveren: een gift om de cantatediensten in stand te houden. Deze collecte wordt u hartelijk aanbevolen (wij denken aan een bedrag van minimaal € 5.00 per bezoeker)! U kunt ook een bijdrage overmaken op rekening NL59 SNSB 0909 0600 10 t.n.v. Wijkfonds Burgwalkerk onder vermelding van: Gift Cantatediensten.

# KAMPEN